

Hồng triều lạc

红潮落（词）

红潮末运花已落
败象更显邪党恶
为权厚着脸
贪官在走险
人心无善念
高压越蒸怨
谁还在迫害
清算日不远

李洪志
2005年10月19日

Hồng triều lạc (từ)

Hồng triều mặt vận hoa dĩ lạc
Bại tượng cánh hiển tà đảng ác
Vi quyền hậu trước kiểm
Tham quan tại tẩu hiểm
Nhân tâm vô thiện niệם
Cao áp việt chung oán
Thùy hài tại bách hại
Thanh toán nhật bất viễn

Lý Hồng Chí
2005 niên 10 nguyệt 19 nhật

Diễn nghĩa:

Hết thời làn sóng đỏ

(thể thơ từ)

Làn sóng đỏ đã hết thời như hoa tàn rơi rụng
Dấu hiệu suy bại càng hiển rõ ác Đảng tà ma
Bám quyền bính mà mang bộ mặt dày
Quan tham tiền mà lao vào hung hiểם
Lòng người không thiện niệם
Chèn ép càng oán hờn
Những kẻ vẫn đang đàn áp kia
Ngày bị thanh toán sẽ không còn xa nữa đâu

Lý Hồng Chí
19 tháng Mười, 2005

□

Chú thích (của người dịch, không phải chính văn, chỉ để tham khảo).

Cũng như các bài thơ khác của Sư phụ, bạn đọc nên đọc thẳng phần nguyên tác để hiểu cho chính xác; phần *diễn nghĩa* chỉ để tham khảo.

□

Bản tiếng Hán: <http://minghui.ca/mh/articles/2005/10/19/112766.html>.

Bản tiếng Anh: <http://clearwisdom.net/emh/articles/2005/10/19/66050.html>.

Dịch từ tiếng Hán ngày 25-10-2005. Bản dịch có thể được chỉnh sửa để sát hơn với nguyên tác.